

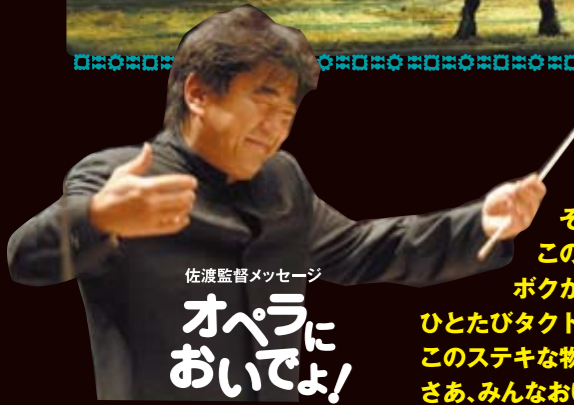
音楽の魔法 かけてあげる!

音楽: エンゲルベルト・フンパーディンク
台本: アーデルハイド・ヴェッテ
芸術監督・指揮: 佐渡 裕 / 演出: 鈴木敬介
美術: ハンテリス・デシラス
衣裳: 渡辺園子
振付: 安達悦子
照明コーディネーター: 鈴木尚美
演出補: 飯塚励生
プロダクションディレクター: 小栗哲家
プロダクションマネージャー: 関谷潔司
(芸術文化センター)
(上演時間: 2時間15分(予定)休憩含む)



ボク私の
オペラ
デビュー!

初めてでも安心!!
『日本語』上演、字幕付き
オペラがはじめてでも心配御無用。
全幕日本語上演でさらに、字幕付き。
グリム童話を題材にした
親しみやすいストーリーと、
上質の音楽はこどもたちの
イマジネーションをかきたてる、
ステキな出会いとなるに違いありません。



佐渡監督メッセージ
オペラ
おいでよ!

「ヘンゼルとグレーテル」はとってもステキなオペラ。
誰もが口ずさまずにはいられない歌や踊りがいっぱいあって、森の中で妖精たちや、
ちょっとコワイ魔女が出てきたり、
そう、それにみんなのあこがれの“お菓子の家”も登場するんだ。
このワクワクがいっぱいつまったオペラは
ボクがみんなに贈るとびっきりのクリスマス・プレゼント!
ひとたびタクトを振り出せば、音符はダンスをはじめ、それと同時にみんなの心はドキドキワクワク!
このステキな物語と一緒に冒険しようよ。夢の世界へつれていってあげる。
さあ、みんなおいでよ。オペラの森へ! 劇場で待ってるよ!

佐渡 裕

佐渡 裕 芸術監督プロデュース オペラ [リバイバル]
ヘンゼルとグレーテル
Hänsel und Gretel 【全3幕・日本語上演・字幕つき】全4公演

12.21 (金) 22 (土) 23 (日・祝) 24 (月・休)
2:00PM開演 (1:15PM開場) A 6,500 B 5,000 C 3,500 D 2,000 (税込)
兵庫県立芸術文化センター大ホール
〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22阪急西宮北口駅南改札口スグ/JR西宮駅より徒歩15分(阪急バス7分)

電話予約 芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255 インターネット予約 24時間予約可能! 兵庫県立芸術文化センター 検索 <http://www.gcenter-hyogo.jp>

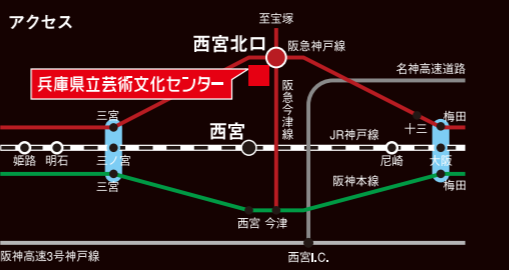
◎チケット取扱いプレイガイド
電子チケットぴあ 0570-02-9988 [オペレーター対応]
0570-02-9999 [Pコード 267-145]
ローソンチケット 0570-000-407 [オペレーター対応]
0570-084-005 [Lコード 59219]
イープラス <http://eplus.jp> (パソコン&携帯電話)
※プレイガイドでのお取扱いについては各プレイガイドにお問合せください。

◎お問合せ
芸術文化センターチケットオフィス
0798-68-0255
10:00AM~5:00PM
月曜休み※祝日の場合翌日
9.12 (水) 会員電話予約開始
9.17 (月・祝) 電話予約開始
※窓口での引取り・販売は9月19日(水)より

★託児サービスのご案内(1人¥3,000・定員あり・要予約)
対象:3歳以上小学校入学前まで
申し込み:公演日の1週間前までに、芸術文化センター
チケットオフィスへお申込みください。
※未成年児童の入室はご遠慮ください。おやむを得ない事情により、出演者等が変更になる場合
があります。最終の出演者は当日発表させていただきます。※開演時間に遅れますと、長時間入場
をお待ちいただくこととなります。時間に余裕を持ってお越しください。※場内での写真撮影、録音、
録画、携帯電話等の使用は、固くお断りいたします。※本公演の字幕は舞台の両脇に設置されます。
一部見にくい場合がございますが、あらかじめご了承ください。

<http://www.gcenter-hyogo.jp>
兵庫県立芸術文化センター
Hyogo Performing Arts Center
感動芸術の発信拠点。新しいタイプのパブリックシアターが、
阪急西宮北口駅前に誕生!!

便利なアクセス!!
大阪・梅田からも神戸・三宮からもホールまで15分
(阪急電車特急乗車の場合)
◎阪急 西宮北口駅 南改札口 スグ(連絡デッキで直結)
◎JR 西宮駅より徒歩15分(阪急バス7分)
※ご乗場は、電車・バスなどの公共交通機関をご利用ください。



先行予約会員募集中!
詳しくは、<http://www.gcenter-hyogo.jp>

佐渡 裕 芸術監督 プロデュース オペラ [リバイバル]

Hänsel und Gretel
ヘンゼルとグレーテル

台本: アーデルハイド・ヴェッテ 音楽: エンゲルベルト・フンパーディンク 指揮: 佐渡 裕 演出: 鈴木敬介 [全3幕 / 日本語上演 / 字幕つき]

音楽の魔法 かけてあげる!



2007
12.21 (金) 22 (土) 23 (日・祝) 24 (月・休) 各日2:00PM開演 兵庫県立芸術文化センター大ホール

佐渡 裕^{芸術監督} プロデュース オペラ[リバイバル]

Hänsel und Gretel ヘンゼルとグレーテル

台本:アーデルハイド・ヴェッテ 音楽:エンゲルベルト・フンパーディンク 指揮:佐渡 裕 演出:鈴木敬介[全3幕/日本語上演/字幕つき]

音楽の魔法 かけてあげる!

おかしな家、妖精、魔女に森...

ワクワクドキドキ
夢いっぱいのおペラが
帰ってくる!

さあ、みんなおいでよ。オペラの森へ!

主な登場人物

ベーター
お父さん。
お酒が好きな、
ほうき作り職人

ゲルトルト
お母さん。
最近ちょっと
ヒステリー?

眠りの精&霧の精
森の
妖精たち

ヘンゼル
兄 わんぱく坊主

グレーテル
妹 しっかりもの

魔女
お菓子の家に住む。
こどもをお菓子にして
食べるのが大好き

**エンゲルベルト
フンパーディンク**
Engelbert Humperdinck (1854-1921)
ワーグナーの影響を強く受けた作曲家。
とりわけ、この作品は充実した音楽と
親しみやすいストーリーで、
親子で楽しめるオペラとして、
クリスマスシーズンには欠かせない
名作の一つとされている。

ストーリー
ヘンゼルとグレーテルは仲の
良い兄妹。貧しいながらも、歌
を歌ったり、踊ったりして楽しく
過ごしていました。あるとき、母
親の言いつけで森へ野イチゴ
を摘みに出かけた二人は、夢中
になって遊ぶうちに道に迷ってしまいます。疲れ果てた二人
は天使たちに守られながら一夜を過ごします。翌朝、目がさめ
た二人は「お菓子の家」を見つけて大喜び。しかし、この家の
主は魔女だったのです。まんまと魔女に捕らえられ、危うくク
ッキーになりかけて…。あわや、絶体絶命の大ピンチ!!
オペラ・アドベンチャーのはじまりです。



12月21日(金) 23日(日祝)

12月22日(土) 24日(月休)

小野 和歌子 Wakako Ono	福永 修子 Naoko Fukunaga	浅井 美保 Miho Asai	油井 宏隆 Hiroataka Yui	越智 千亜紀 Chiaki Ochi	高山 景子 Keiko Takayama	岡田 育世 Ikuyo Okada
【ヘンゼル】	【グレーテル】	【魔女】	【ベーター】	【ゲルトルト】	【眠りの精】	【霧の精】
渡辺 玲美 Remi Watanabe	新垣 有希子 Yukiko Aragaki	井上 美和 Miwa Inoue	清水 宏樹 Hiroki Shimizu	野上 貴子 Takako Nogami	田子 真由美 Mayumi Tago	佐藤 路子 Michiko Satoh

[児童合唱] 西宮少年合唱団 [バレエ] 安田バレエスクール [管弦楽] 兵庫芸術文化センター 管弦楽団



ボクと私のオペラ・デビュー!



オペラって
楽しいよ!

2005年の佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ「ハンゼルクレーテル」公演より

はじめてでも安心!! 『日本語』上演
オペラがはじめてでも心配ご無用! 日本語上演で、さらに字幕もあるので、とってもわかりやすい!

ワクワクドキドキの楽しいストーリー
みんなが大好きな「グリム童話」が題材に。神秘的な森、妖精、こわ〜い魔女に、あこがれの「お菓子の家」。次から次におどろきの場面がステージいっぱいにはびこります!

佐渡さんの指揮による迫力満点の音楽
一度きりだけで口ずさんでしまうような楽しいメロデー、迫力満点のオーケストラの演奏。何といてもオペラ歌手の生の歌声は、劇場にきて体験しなきゃ、ソン、ソン!

さあ、未知の扉を開けましょう
ご家族そろってはもちろんのこと、デートとしてカップルでも、仕事帰りのOLさん、一人で夢の中に浸りたい... などなど、かつて子供だったオトナの皆さんにも楽しんでいただけるオペラ、それが「ハンゼルクレーテル」です。

佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ2009 [リバイバル]

ハンゼルクレーテル

2009 12.19 (土) 20 (日) 22 (火) 23 (水・祝) A 6,500 B 5,000 C 3,500 D 2,000
[全4公演] 2:00PM 2:00PM 6:30PM 2:00PM ※開場は開演の45分前 (税込/全席指定)

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22 阪急西宮北口駅南改札口スグ/JR西宮駅より徒歩15分 (阪急バス7分)

一般発売
9/13

ご予約・お問合せ **芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255** 10:00AM~5:00PM 月曜休み ※祝日の場合翌日
インターネット予約 <http://www.gcenter-hyogo.jp>
芸術文化センター会員電話予約受付開始9月6日(日) ※窓口での販売(残席がある場合は)9月15日(火)より
チケット取扱
プレイガイド
電子チケットぴあ 0570-02-9999 [Pコード 331-752]
ローソンチケット 0570-000-407 [オペレーター対応] 0570-084-005 [Lコード 58566]
e+(イープラス) <http://eplus.jp> (パソコン&携帯電話)

[託児サービスのご案内 / 有料・定員あり・要予約] ◎対象:3歳以上小学校入学前まで ◎申し込み:公演日の1週間前までに、芸術文化センターチケットオフィスへお申込みください。
※未就学児童のご入場はご遠慮ください。 ※やむを得ない事情により、出演者等が変更となる場合があります。最終の出演者は当日発表とさせていただきます。
※開演時間に遅れますと、長時間入場をお待ちいただくこととなります。時間に余裕を持ってお越しください。 ※場内での写真撮影、録音、録画、携帯電話等の使用は、固くお断りいたします。 ※本公演の字幕は舞台の両脇に設置されます。一部見にくい席がでる場合がありますが、あらかじめご了承ください。

主催:兵庫県、兵庫県立芸術文化センター(企画・制作) 協力:財団法人ニッセイ文化振興財団

平成21年度文化庁芸術拠点形成事業 兵庫県立芸術文化センター

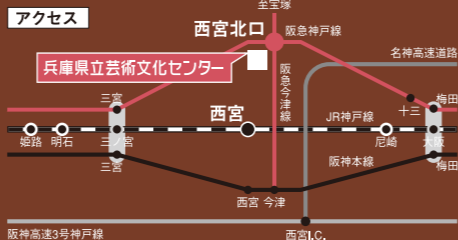
<http://www.gcenter-hyogo.jp>
兵庫県立芸術文化センター
Hyogo Performing Arts Center

先行予約会員募集中!
詳しくは、<http://www.gcenter-hyogo.jp>

便利なアクセス!!

大阪・梅田からも神戸・三宮からも
ホールまで15分
(阪急電車特急乗車の場合)

◎ 阪急 西宮北口駅 南改札口 スグ (連絡デッキで直結)
◎ JR 西宮駅より徒歩15分 (阪急バス7分)
※ご来場は、電車・バスなどの公共交通機関をご利用ください。



佐渡裕 芸術監督
プロデュースオペラ2009 [リバイバル]

オペラ ハンゼルクレーテル

ようこそオペラの国へ!

音楽:エンゲルベルト・フンパーディンク 台本:アーデルハイド・ヴェッテ 指揮:佐渡裕 演出:鈴木敬介 [全3幕/日本語上演/字幕つき]

2009 12.19 (土) 20 (日) 22 (火) 23 (水・祝) 上演時間 約2時間15分
[全4公演] 2:00PM 2:00PM 6:30PM 2:00PM
兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール

HÄNSEL UND GRETEL



佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ2009 [リバイバル]

ヘンゼルとグレーテル

音楽: エンゲルベルト・フンパーディンク 台本: アーデルハイド・ヴェット 指揮: 佐渡裕 演出: 鈴木敬介 [全3幕/日本語上演/字幕つき]



露の精
森の妖精

眠りの精
森の妖精



魔女
お菓子の家に住む。
こどもをお菓子にして
食べるのがだい好き



音楽の魔法
かけてあげる!



これをみればきっとみんな好きになる!
佐渡サンタからの
とっておきのクリスマス・プレゼント。
さあ、みんなおいでよ。
夢いっぱいのおペラの世界へ!



Story ヘンゼルとグレーテルはなかの良い兄妹。貧しいながらも、楽しい日々を過ごしていました。あるとき、二人はお母さんの言いつけで、野イチゴをつみに出かけます。けれども、道に迷ってしまい暗い森の中で一夜をすごすことに…。翌朝、おなかをすかせて目覚めた二人は「お菓子の家」を見つけ大喜び! しかし、なんとこの家の主はおそろしい魔女だったのです。まんまと魔女にとらえられ、絶体絶命の大ピンチ!! 二人の運命はいったいどうなる???



ペーター
ほうき作り職人の
お父さん

ゲルトルート
お母さん。
最近ちょっとヒステリー?!

ヘンゼル
わんぱく坊主の兄

グレーテル
しっかりもの妹

- | | | | | | | |
|---------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 【ヘンゼル】
おのわかこ
小野 和歌子 | 【グレーテル】
あらがき ゆきこ
新垣 有希子 | 【魔女】
いのうえ みわ
井上 美和 | 【ペーター】
はれまさひこ
晴 雅彦 | 【ゲルトルート】
みなみともこ
南 智子 | 【眠りの精】
ふくなが なおこ
福永 修子 | 【露の精】
さとう みちこ
佐藤 路子 |
|---------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|---------------------------|

【児童合唱】西宮少年合唱団 【バレエ】安田バレエスクール 【管弦楽】兵庫芸術文化センター管弦楽団
美術: パンテリス・デシラス 衣裳: 渡辺園子 振付: 安達悦子 照明コーディネーター: 鈴木尚美 演出補: 飯塚励生
プロダクションディレクター: 小栗哲家 プロダクションマネージャー: 関谷潔司 (芸術文化センター)